



THE EXPERT IN BUILT-IN APPLIANCES

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MK УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

AL UDHËZUES PËR PËRDORIM

EN INSTALLATION MANUAL

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



SPRINT PB X A60
SPRINT PB X A90



SPRINT PB WH A60



SPRINT PB BK A60

BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	5
SRB	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ.....	12
МК	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	18
AL	UDHËZUES PËR PËRDORIM	25
EN	INSTALLATION MANUAL.....	32
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	38

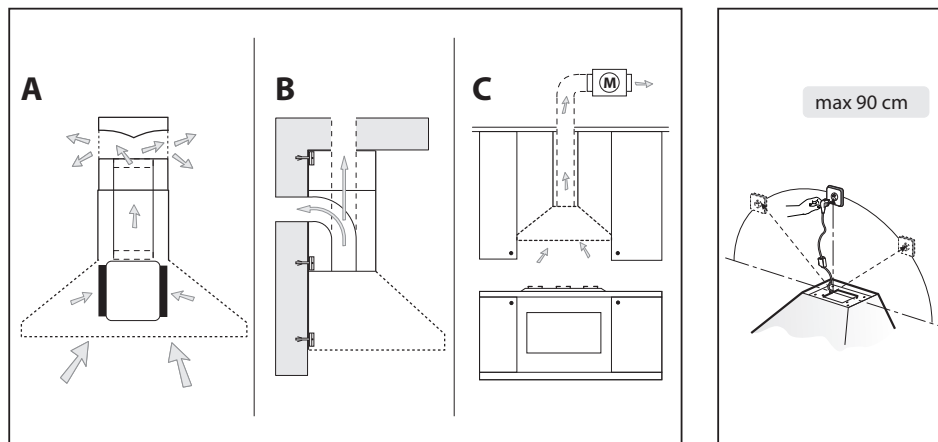


Fig. 1

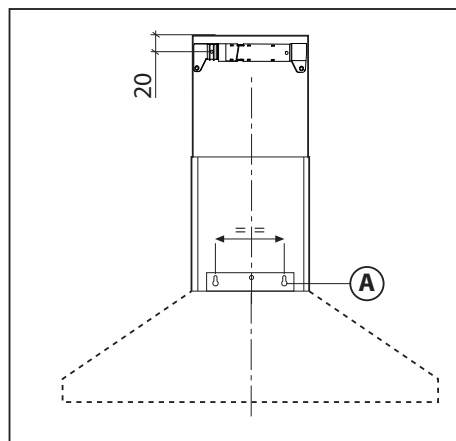


Fig. 2

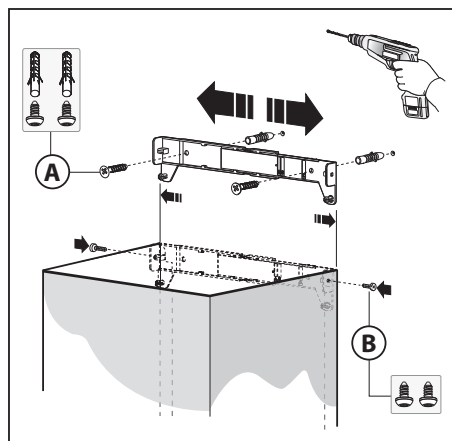


Fig. 3

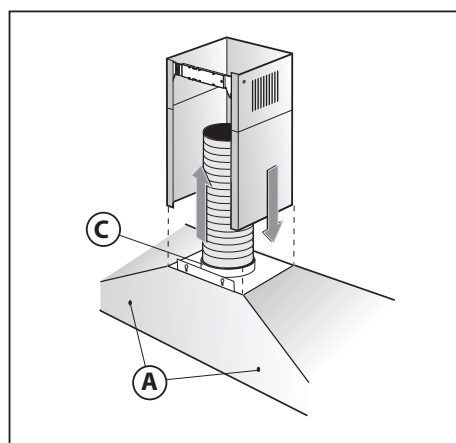


Fig. 4

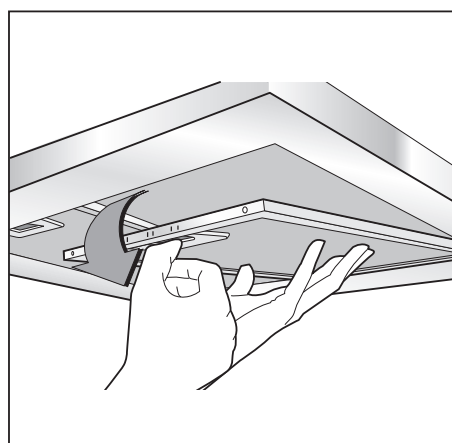


Fig. 5

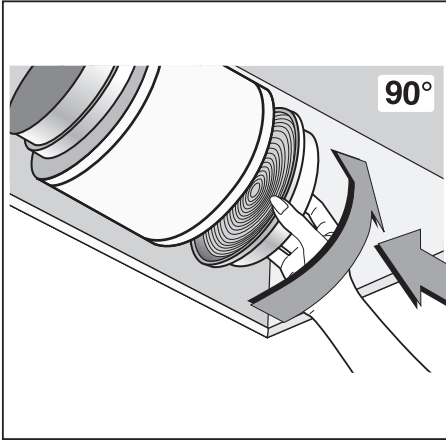


Fig. 6

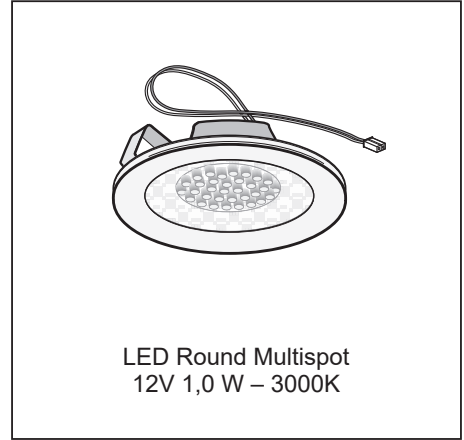


Fig. 7

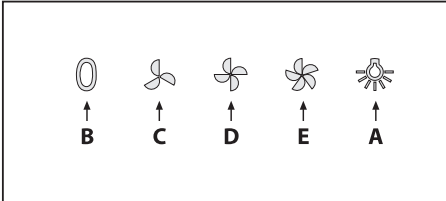


Fig. 8

Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте аспиратора EUROLUX, една престижна марка, синоним на качество и сигурност. Надяваме се, че той ще отговаря на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и Вашият аспиратор ще остане ефикасен.

Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да ви сътрудним при нужда и да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката EUROLUX.

ОБЩИ УСЛОВИЯ

Внимателно прочетете следващата важна информация, относно безопасния монтаж и поддръжка.

Пазете тази книжка с инструкции за бъдещи справки. Уредът е проектиран за употреба в аспирираща версия (извеждане на въздуха навън, фиг. 1B), във филтрираща версия (върщане на въздуха в помещението, фиг. 1A) или във версия с изнесен мотор (фиг. 1C).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Внимавайте, когато аспираторът работи при наличието на камина или печка на дърва, тъй като аспираторът отнема въздуха от помещението, а той е необходим за процеса на горене. Отрицателното налягане на въздуха не трябва да надвишава 4Pa (4×10^{-5} bar). Осигурете адекватно проветряване на помещението, което е необходимо за безопасната работа на аспиратора.

Следвайте местните разпоредби за отвеждане на въздуха навън.

Преди свързване с електрическата мрежа:

- Проверете табелата с технически данни (поставена вътре в аспиратора), за да се уверите, че напрежението и мощността съответстват на тези на мрежата и че контактът е подходящ. Ако имате съмнения се свържете с квалифициран електротехник.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени с друг или със специално устройство, което може да получите директно от производителя или от Сервизен център.

2. Предупреждение!

При определени обстоятелства, електрическите уреди могат да бъдат опасни.

- А) Не проверявайте състоянието на филтрите докато аспираторът работи.**
- Б) Не докосвайте електрическите крушки или седните зони по време или непосредствено след продължителната им работа.**
- В) Забранено е фламбирането под аспиратора.**

- Г) Не оставяйте свободен пламък да гори под аспиратора, тъй като може да увреди филтрите и да предизвика пожар.
- Д) Постоянно проверявайте процеса на пържене под аспиратора, за да избегнете възможността от пожар вследствие на прегряване на мазнината.
- Е) Преди техническо обслужване изключете уреда от ел. захранването.
- Ж) Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени психо-физически и сензорни способности или с недостатъчен опит и знания, при условие че са внимателно наблюдавани и инструктирани за безопасното използване на уреда и за опасностите, които той представлява. Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- З) Наблюдавайте децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- И) Трябва да осигурите добра вентилация на помещението, когато използвате аспиратора едновременно с газови уреди.
- Й) Има риск от пожар, ако не осъществявате почистването на уреда в съответствие с инструкциите.
- Този уред съответства на Европейските Директиви ЕС/2012/19, Правилно рециклиране на електрически и електронни уреди WEEE. Чрез правилното рециклиране на този уред, потребителят помага за предотвратяване замърсяването на околната среда и здравето на хората.
-  Този символ върху продукта или в неговите документи означава, че аспиратора не трябва да се третира като битов отпадък, а

трябва да бъде предаден на обособените за рециклиране пунктове за електрически и електронни отпадъци. Следвайте местните разпоредби за изхвърлянето на отпадъци. За повече информация относно третирането, повторното използване и рециклирането на продукта, моля свържете се с местните власти, службата, отговорна за събирането на отпадъци или магазинът, от който е закупен аспиратора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Монтажът и електрическото свързване трябва да се осъществяват от квалифициран персонал.
- Поставете защитни ръкавици преди да пристъпите към монтажа.

• Електрическо свързване:

Забележка! Проверете фабричната табелка с данните, поставена вътре в уреда:

- Ако върху табелка има знак , това означава, че уредът не трябва да бъде заземяван, следователно трябва да изпълните инструкциите, отнасящи се до клас на защита II.

- Ако върху табелката **НЯМА** знак , изпълнете инструкциите, отнасящи се до клас на защита I.

Клас на защита II

- Уредът е произведен с клас на защита II, затова никой от кабелите не трябва да бъде включен в заземен контакт. Щепселът трябва да бъде лесно достъпен след инсталирането на уреда. В случай, че уредът е доставен с кабел без щепсел, за да го свържете към електрическата мрежа, необходимо е да инсталирате между уреда и мрежата еднополюсен прекъсвач с минимално отваряне между контактите 3 mm, оразмерен за натоварването и отговарящ на действащите норми.
- Свързването към електрическата мрежа трябва да се извърши, както следва:

КАФЯВ = **L** фаза

СИН = **N** нула.

Клас на защита I

Уредът е конструиран по клас I, поради което трябва да бъде свързан към заземен контакт.

Свързването към електрическата мрежа трябва да се извърши, както следва:

КАФЯВ = **L** фаза

СИН = **N** нула

ЖЪЛТОЗЕЛЕН =  земя

Нулата трябва да се свърже на клемата със знак **N**, докато **ЖЪЛТОЗЕЛЕНИЯТ** кабел трябва да се свърже на клемата със знака за заземяване . При свързването към ел. мрежа проверете дали контактът е заземен. След монтирането на аспираторната шапка

проверете дали ел. хранващият контакт е лесно достъпен. При директно свързване към електрическата мрежа между уреда и мрежата трябва да се монтира еднополюсен прекъсвач с минимално отваряне между контактите 3 mm, оразмерен за натоварването и отговарящ на действащите норми.

- Ако плотът е електрически, газов или индукционен, минималното разстояние между него и долната част на аспиратора трябва да бъде поне **65 см**. Ако въздуховодът се състои от две части, горната част трябва да се постави от външната страна на долната част. Не свързвайте изхода на аспиратора към комина, използван за топъл въздух и газове генерирани от други уреди, различни от електрически. Преди да започнете да монтирате аспиратора, махнете филтрите за мазнини (фиг. 5) за по-лесното придържане на уреда.
- В случай, че аспираторът ще работи в аспирираща версия, подгответе отвора за отвеждане на въздуха.
- Ние препоръчваме употребата на въздуховод, който има същия диаметър като отвора за извеждането на въздуха от аспиратора. Ако се използва тръба с по-малък диаметър, може да се понижи ефективността на уреда и да се увеличи нивото на шум.
- Ако уредът Ви е предназначен да работи в жилищна сграда снабдена с централна аспирация, трябва да предприемете следните действия:
- Отварянето и затварянето на клапан към централната аспирация се контролира посредством ключ.

При поставяне на ключа на позиция **ON**, след 1 минута, клапата се отваря, като се завърта на 90°, позволявайки изсмукването на замърсения въздух. Като поставите ключа на позиция **OFF**, клапата се затваря след 100 сек.

• Фиксиране към стената:

Пробийте отвори А в зависимост от разстоянието показано на фиг. 2. Фиксирайте уреда на стената и го подравнете хоризонтално спрямо шкафовете. Когато уредът е регулиран, фиксирайте аспиратора с винтовете А (фиг. 4). За различни видове монтаж използвайте винтове и дюбели, които да са подходящи за стената. Ако винтовете и дюбелите са предоставени с уреда, то трябва да проверите дали са подходящи за типа стена, на която ще бъде монтиран аспиратора.

• Фиксиране на декоративен телескопичен комин:

Преди монтажа на аспиратора, позиционирайте хранващия кабел, така че той да бъде вътре в зоната на декоративните комини. Ако уредът ще бъде монтиран в аспирираща версия или версия с изнесен мотор, трябва да подгответе отвора за отвеждане на въздуха. Настройте ширината на помощната скоба на горния декоративен комин. След това я фиксирайте към стената, използвайки винтове А (фиг. 3), така, че тя да бъде в съосие с вашия аспиратор и да бъде спазено разстоянието до тавана, която е показана на фиг. 2. Свържете фланеца С и отвора за отвеждане на въздуха, използвайки свързващата тръба (фиг. 4). Поставете горния декоративен комин в долния и ги поставете над рам-

ката. Издърпайте горният декоративен комин до скобата и го захванете с винтовете **B** (фиг. 3). За да преминете от аспирираща към филтрираща версия, попитайте вашия доставчик за филтри от активен въглен и следвайте инструкциите.

• Филтрираща версия

Инсталирайте аспиратора и двата декоративни комина, както е описано в параграфа за монтаж в аспирираща версия. За да сглобите филтриращия въздуховод, вижте инструкциите, съдържащи се в комплекта. Ако комплектът не е предоставен, поръчайте го от вашия търговец като аксесоар. Филтрите трябва да се монтират към моторната група вътре в аспиратора. Трябва да бъдат центрирани и завъртани на 90 градуса докато щракнат. (фиг. 5, 6)

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Ние препоръчваме аспираторът да се включи преди готвенето да започне. Също така, препоръчваме да се остави да работи поне 15 минути след приключване на готвенето, за да елиминира целия останал замърсен въздух. Ефективната работа на аспиратора зависи от редовната му поддръжка, филтрите за мазнини и от активен въглен изискват специално внимание.
- **Филтърът за мазнини** улавя частиците мазнина във въздуха, затова той може да се напласти и задръсти на определени интервали от време в зависимост от интензивността на използване.
- За да се предотврати опасността от пожари, трябва веднъж на поне два месеца да се почистват филтрите за мазнина на ръка, използвайки неабразивни, неутрални течни препарати или в съдомиялна машина на ниска температура и кратка програма.
- След няколко измивания може да се промени цвета на филтрите. Това не е основание за подмяната им. Това не е повод за рекламация, с цел извършване замяна на уреда.

Филтрите от активен въглен се използват за пречистване на въздуха и връщането му обратно в помещението. Функцията им е да улавят неприятните миризми, резултат от готвенето. Нерегенеративните филтри от активен въглен трябва да се подменят най-много на 4 месеца. Насищането на филтъра от активен въглен зависи от това колко често се използва продукта, от типа кухня и от честотата на почистване на филтрите за мазнина.

- Възстановимите филтри от активен въглен трябва да се мият ръчно с неабразивни неутрални препарати или в съдомиялна на максимална температура 65°C (съдомиялната трябва да бъде пусната без съдове). Премахнете излишната влага без да увредите филтъра, премахнете пластмасовите детайли, и го поставете да изсъхне във фурната за около 15 мин. на максимална температура 100°C. За да запазите възстановимите филтри от активен въглен ефективни, тази операция трябва да се прави на всеки два месеца. Тези филтри трябва да се сменят на всеки 3 години или когато се повредят.

Преди да поставите почистените филтри за мазнини и от активен въглен се уверете, че са напълно сухи.

Почиствайте аспиратора редовно, като използвате текстил напоен с денатуриран спирт или неутрален препарат, който не е абразивен.

Системата за осветление е проектирана за използване по време на готвене, а не за дълготрайно осветление на помещението. Продължителното използване на осветлението значително ще намали издръжливостта на лампите.

Ако аспираторът е снабден с вътрешно осветление е възможно то да бъде използвано за основно осветление за дълъг период от време.

Внимание: неспазването на правилата за почистване на аспиратора и филтрите, както и тяхната подмяна е предпоставка за пожари. Затова препоръчваме да следвате приложените инструкции.

• Подмяна на LED лампи (фиг. 7)

Ако версията на уреда е с LED лампи е необходима намесата на специализиран техник за смяната им със същия тип и със същата мощност, като инсталираните в уреда.

• Управление с пуш бутони (Фиг. 8).

Символите са както следва:

A = БУТОН ЗА ОСВЕТЛЕНИЕТО

B = БУТОН ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ

C = БУТОН ЗА ПЪРВА СКОРОСТ

D = БУТОН ЗА ВТОРА СКОРОСТ

E = БУТОН ЗА ТРЕТА СКОРОСТ

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ ПОЕМА ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПОВРЕДИ, ПРИЧИНЕНИ ОТ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА УРЕДА И НЕ СПАЗВАНЕ НА ОПИСАНИТЕ ПО-ГОРЕ ПРАВИЛА.

Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

Poštovani klijenti

Mi Vam se zahvaljujemo što ste izabrali aspirator EUROLUX, jedan prestižan brend, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se da će on zadovoljiti sve vaše potrebe. Ukoliko pažljivo pratite preporuke koje su date u uputstvu Vaš će aspirator ostati efikasan. Nemojte se dvoumiti da nas potražite. Mi smo tu za Vas kako bismo pomogli, i kako bismo Vam dali korisne informacije za sve proizvode brenda EUROLUX.

OPŠTE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte sledeće važne informacije o bezbednosti tokom montiranja i održavanja. Držite ovu knjižicu sa informacijama na dostupnom mestu radi daljih konsultacija. Uređaj je dizajniran za upotrebu u verziji sa cevi (usisnoj verziji, izvođenje vazduha napolje - sl. 1B), filtriracionoj verziji (cirkulacija vazduha unutra - sl. 1A) ili sa eksternim motorom (sl. 1C).

SIGURNOSNE MERE

1. Vodite računa kada aspirator radi istovremeno sa otvorenim kaminom ili gorionicima koji zavise od vazduha u okruženju i koji se snabdevaju drugačije nego el. energijom, pošto aspiratori uklanjaju vazduh iz okoline a on je potreban gorioniku ili kaminu radi sago-revanja. Negativni pritisak u okruženju ne sme prelaziti 4 Pa (4×10^{-5} bar). Obezbedite odgovarajuću ventilaciju u okruženju kako bi rad aspiratora bio bezbedan. Pri državanju se odgovarajućih lokalnih zakona koji se odnose na spoljašnje izvođenje vazduha.

Pre priključivanja modela na električnu mrežu:

- Proverite tablicu sa podacima, (nalazi se unutar uređaja) kako biste utvrdili da li napon i snaga odgovaraju mreži, kao i da li je utičnica odgovarajuća. Ako ste u nedoumici konsultujte kvalifikovanog električara.
- Ako je kabal za napajanje oštećen, mora niti zamenjen sa drugim kablom ili specijalnim sklopom, koji se može dobiti direktno od proizvođača ili iz Centra za Tehničku pomoć.

2. Upozerenje!

U određenim okolnostima električni aparati mogu biti opasni.

- A) Nemojte proveravati stanje filtera dok aspirator radi.**
- B) Nemojte dirati sijalice ili susedne delove, za vreme ili neposredno nakon dugotrajne upotrebe instalacije rasvete.**
- C) Flambiranje je zabranjeno ispod aspiratora.**
- D) Izbegavajte otvoreni plamen jer je štetan za filtere i predstavlja opasnost od požara.**
- E) Kontinuirano proveravajte hranu koju pržite kako bi se**

izbeglo pregrevanje ulja, koje može predstavljati opasnost od požara.

F) Pre bilo kakvog procesa održavanja, isključite uređaj sa napajanja el. energijom.

G) Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i čulnim sposobnostima ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod pažljivim nadzorom i ako im je objašnjena bezbedna upotreba uređaja i opasnosti povezane sa tim. Čišćenje i održavanje koje treba da obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su pod nadzorom.

H) Malu decu bi trebalo nadzirati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa aparatom.

I) U prostoriji mora postojati adekvatna ventilacija u slučaju kada aspirator radi u isto vreme kada i uređaji na plin ili druga goriva.

L) Ako se čišćenje ne sprovodi u skladu sa uputstvima, postoji opasnost od požara.

Ovaj uređaj odgovara evropskoj direktivi EC/2012/19, o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE). Vođeci računa da će ovaj uređaj odložiti na ispravan način, korisnik pomaže u sprečavanju moguće štete po okolinu ili zdravlje uopšte.



Oznaka na proizvodu ili na njegovom pakovanju — ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, treba ga predati na odgovarajućem mestu za reciklažu elektronske i električne opreme. Kada je ovaj proizvod na ispravan način odložen, tada pomažete očuvanju čovekove okoline i vršite prevenciju negativnih posledica, koje bi bile izazvane ukoliko biste ovaj proizvod na drugi način odložili. Za detaljnije informacije u vezi sa recikliranjem, pozovite svoj lokalni servis, servis za otpad ili radnju u kojoj ste ovaj proizvod kupili.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

– Montaža i električno povezivanje moraju biti izvedeni od strane specijalizovanog kadra.

– Nosite zaštitne rukavice pre no što nastavite sa montiranjem.

• Električno priključivanje:

Beleška! Proverite nalepnicu sa podacima koja se nalazi unutar uređaja:

- Ako se na pločici pojavi simbol , to znači da uređaj ne sme biti uzemljen, pa se pridržavajte uputstava za klasu izolacije II.
- Ako se simbol  NE POJAVI na natpisnoj pločici, pratite uputstva u vezi sa izolacijom klase I.

Klasa izolacije II

- Aparat je proizveden kao klasa II, stoga, kabal za uzemljenje nije potreban.
- Nakon montiranja uređaja, utikač mora biti lako dostupan. Ako je uređaj opremljen sa kablom bez utikača, potrebno je postaviti odgovarajuće dimenzioniran omnipolarni prekidač sa minimalnim otvorom od 3 mm između i to između aparata i napajanja u skladu sa opterećenjem i važećim propisima.
- Priključivanje na električnu mrežu se vrši prema sledećem:

BRAON = **L** (vod pod naponom)

PLAVO = **N** neutralan.

Klasa izolacije I

Ovo je uređaj klase I i stoga mora biti povezan efikasan sistem uzemljenja.

- Aparat mora biti priključen na električnu mrežu na sledeći način:

SMEDA = **L** faza

PLAVA = **N** nula

ŽUTA/ZELENA =  zemlja.

Neutralna žica treba da bude povezana na terminal simbola **N**, dok **ŽUTA/ZELENA** žica treba da bude povezana sa terminalom simbola za uzemljenje .

Kada povezujete uređaj na električnu mrežu, uverite se da utičnica ima uzemljenje. Nakon postavljanja haube, uverite se da je električni utikač na mestu gde mu se može lako pristupiti. Ako je uređaj priključen direktno na napajanje, između njih se mora postaviti višepolni prekidač sa minimalnim kontaktnim rastojanjem od 3 mm; njegova veličina mora biti pogodna za potrebno opterećenje i mora biti u skladu sa važećim zakonskim propisima.

- Minimalno rastojanje između noseće površine sudova na uređaju za kuvanje i najnižeg dela kuhinjskog aspiratora treba da bude najmanje **65 cm**. Ukoliko je potrebno upotrebiti cev za povezivanje koja se sastoji od nekoliko delova, gornji deo treba da stoji sa spoljne strane donjeg dela. Vod za izbacivanje na aspiratoru ne povezivati sa vodom kroz koji prolazi topao vazduh ili vod koji se koristi za izbacivanje dimova iz uređaja koji se napajaju energijom drugačijom od električne. Pre pristupanja ugradnji, zbog lakše manipulacije uređajem izvucite filter/e protiv zamašćivanja (Sl. 5).
- U slučaju ugradnje uređaja u usisnoj verziji obezbedite otvor za izbacivanje vazduha.
- Savetujemo Vam korišćenje cevi za izbacivanje vazduha koji ima isti prečnik

kao i prirubnica za izlaz vazduha. Korištenje reduktora prečnika mi moglo dovesti do smanjenja performansa proizvoda i do povećanja nivoa buke aparata.

- Ako je vaš uređaj projektovan za potrebu u zgradama sa centralnim sistemom aspiracije uraditi sledeće:
- Prekidač upravlja otvaranjem i zatvaranjem ventila preko elektrotermičkog uređaja. Prebacivanjem prekidača u položaj **ON**, posle jednog minuta, ventil se otvara okretom od 90° omogućavajući usisavanje lošeg vazduha. Prebacivanjem prekidača u položaj **OFF**, posle 100 sekundi, ventil se zatvara.

• Pričvršćivanje na zid:

Probušiterupu **A** nanačin da poštu-jetenavedenekvota (Sl. 2). Pričvrstite uređaj na zid i poravnajte ga po horizontali sa visećim elementima.

Posle podešavanja pričvrstite aspirator u konačnom položaju pomoću 2 zavrtnja **A** (Sl. 4). Za različite tipove ugradnje koristite zavrtnje i tiple koji odgovaraju vrsti zida (npr. armirani beton, gipsane ploče, i sl.).

U slučaju da su zavrtnji i tiple isporučeni uz proizvod proverite da li odgovaraju vrsti zida na koji treba pričvrstiti aspirator.

• Pričvršćivanje ukrasnih teleskopskih spojki:

Pripremite za električno priključivanje u okviru sveukupnih dimenzija dekorativnog kamina. Ako se Vaš aparat mora instalirati u usisnoj verziji ili verziji sa spoljnim motorom, pripremite izduvni otvor. Instalirajte kvaku za pridržavanje gornjeg dekorativnog kamina i pričvrstite je na zid na način da bude u osi sa vašim aspi-

ratorom uz pomoć zavrtnjeva **A** (Sl. 3) i poštujući udaljenost od plafona navedenu na Sl. 2. Povežite uz pomoć izduvne cevi, prirubnicu **C** i izduvni otvor (Sl. 4). Uvucite gornji dekorativni kamin u unutrašnjost donjeg dekorativnog kamina i položite ga na konstrukciju. Izvucite gornji dekorativni kamin sve do kvake i pričvrstite ga uz pomoć zavrtnjeva **B** (Sl. 3).

Da biste transformisali aspirator iz usisne verzije u filtracijsku verziju, zatražite od Vašeg prodavca aktivni karbonski filter i pridržavajte se uputstava o montaži.

• Filtrirajuća verzija:

Postavite aspirator i spojke prema uputstvu iz paragrafa koji se odnosi na ugradnju aspiratora u usisnoj verziji.

Da biste sastavili filterski dimnjak, pogledajte uputstva koja se nalaze u kompletu. Ako komplet nije isporučen, naručite ga od svog prodavca kao dodatnu opremu. Filteri treba da budu postavljeni na usisnoj jedinici koja se nalazi unutar aspiratora, tako što se centriraju i okreću za 90 stepeni sve dok se ne čuje zvuk zaustavljanja (Sl. 5, 6).

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

- Preporučujemo da aspirator bude uključen pre kuvanja bilo kakve hrane. Takođe, preporučujemo da aparat ostane da radi 15 minuta nakon što je hrana skuvana, kako bi se temeljno eliminisao sav zaprljan vazduh. Efikasnost aspiratora zavisi od stalnog održavanja, filtera protiv masnoće i filtera s aktivnim ugljem koji zahtevaju posebnu pažnju.
- **Filteri protiv masnoće** se koriste da bi zaustavili masne čestice koje

se nalaze u vazduhu, i stoga su podložni zasićenju (vreme koje je potrebno da bi filter postao zasićen zavisi od načina na koji se uređaj koristi).

- Da bi se sprečile potencijalne opasnosti od požara, filtere protiv masnoće treba prati najmanje na svaka 2 meseca (ručno, upotrebom neabrazivnog neutralnog tečnog deterdženta ili se mogu prati u mašini za pranje posuđa na niskim temperaturama i kraćim ciklusima).
- Nakon nekoliko pranja, boja filtera se može promeniti. To ne znači da filteri moraju da budu zamenjeni.
- **Aktivni karbonski filteri** se koriste za prečišćavanje vazduha koji se vraća natrag u prostoriju i njihova funkcija je da ublaži neprijatne mirise koji se stvaraju u kuhinji. Neobnovljivi filteri sa aktivnim ugljem se moraju menjati najmanje na svaka 4 meseca. Step en zasićenosti filtera sa aktivnim ugljem zavisi od učestalosti upotrebe uređaja, tipa kuvanja koje se obavlja i regularnosti čišćenja filtera protiv masnoće.
- Regenerativni filteri sa aktivnim ugljem moraju se prati ručno, neabrazivnim neutralnim deterdžentima, ili u mašini za pranje sudova na maksimalnoj temperaturi od 65°C (ciklus pranja mora biti završen bez posuđa). Uklonite višak vode bez oštećenja filtera, uklonite plastične delove i ostavite prostirku da se suši u rerni najmanje 15 minuta približno na maksimalnoj temperaturi od 100°C. Da bi regenerabilni filter sa ugljenim ugljem funkcionisao efikasno, ova operacija se mora ponavljati svaka 2 meseca. One se moraju

zameniti najmanje svake 3 godine ili kada je otirač oštećen.

Pre ponovnog nameštanja filtera protiv masnoće i obnovljivih filtera sa aktivnim ugljem, važno je da filteri budu suvi.

Često čistite aspirator, kako iznutra tako i spolja, koristeći krp u koja je natopljena u vodi ili neutralnom neabrazivnom tečnom deterdžentu.

Svetlo aspiratora je dizajnirano za upotrebu tokom kuvanja, a ne za generalno osvetljenje prostorije. Duža upotreba svetla smanjuje prosečno trajanje sijalice.

Pažnja: neusklađenost sa upozorenjima za čišćenje aspiratora, kao i sa zamenom i čišćenjem filtera podrazumeva rizik od požara. Stoga se preporučuje pridržavanje predloženih instrukcija.

• **Zamena LED sijalice (Sl. 7):**

Ukoliko verzija uređaja ima LED lampe, neophodna je intervencija specijalizovanog tehničara da ih zameni istim tipom i sa istom snagom kao i one ugrađene u uređaj.

• **Mehaničke komande (Sl. 8):**

u sledećem tekstu se navode simboli:

A = Taster SVETLO

B = Taster OFF

C = Taster PRVA BRZINA

D = Taster DRUGA BRZINA

E = Taster TREĆA BRZINA.

PROIZVOĐAČ NE PREUZIMA ODGOVORNOST ZA EVENTUALNU ŠETU KOJA JE UZROKOVANA NEPRIDRŽAVANJEM NAVEDENIH UPOZORENJA.



Simbol  koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži znači da ovaj proizvod ne sme biti tretiran kao obični kućni otpad, već ga treba odložiti na odgovarajućem mestu za reciklažu električne i elektronske opreme. Propisno bacanje ovog proizvoda pomaže da se izbegnu eventualne negativne posledice po očuvanje čovekove okoline i po samo zdravlje čoveka, a koje mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju proizvoda, konsultujte Vaš lokalni centar za sakupljanje otpada, ili radnju u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Почитувани Клиенти

Ви благодариме што го одбравте аспираторот EUROLUX, еден престижен бренд, синоним за квалитет и сигурност. Се надеваме дека ќе одговори на вашите потреби. Доколку внимателно ги следите препораките од упатството, вашиот аспиратор ќе остане ефикасен. Не се двоумете да ни се обратите. Ние сме веднаш до вас за да ви дадеме корисна информација за сите производи на брендот EUROLUX.

ОПШТО

Внимателно прочитајте ги следниве важни информации во врска со безбедноста при монтирањето и одржувањето. Чувајте ја оваа информативна брошура достапна за дополнителни консултации. Уредот е дизајниран за употреба во верзија со цевки (одвод на воздухот кон надвор – Слика 3В), верзија со филтрирање (циркулација на воздухот во внатрешноста – Слика 3А) или со надворешен мотор (Слика 3С).

МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. Внимавајте кога аспираторот работи истовремено со отворен камин или рингла кои зависат од воздухот во просторијата и не се снабдуваат со електрична енергија, бидејќи аспираторот го отстранува воздухот од самата просторија кој им е потребен на ринглата или на каминот за согорување. Негативниот притисок во просторијата не смее да надмине 4Pa ($4 \times 10^{-5} \text{ bar}$). Обезбедете адекватна вентилација во просторијата за безбедно функционирање на аспираторот.

Следете ги локалните закони кои се применуваат за над-

ворешно отстранување на воздухот.

Пред поврзување на моделот со електричната мрежа:

- Проверете ја таблата со податоци (која се наоѓа на внатрешната страна на уредот) за да утврдите дали напонот и моќноста одговараат на мрежата и дали приклучокот е соодветен. Ако се двоумите побарајте помош од квалификуван електричар.
- Доколку кабелот за струја е оштетен, мора да го замените со друг кабел или посебен склоп, кој може да биде добиен директно од производителот или од центарот за техничка помош.

2. Предупредување!

Во одредени околности електричните уреди може да претставуваат опасност.

А) Не проверувајте го статусот на филтрите додека аспираторот работи.

Б) Не допирајте ги светилките или соседните об-

ласти, за време на или веднаш по долготрајна употреба на инсталацијата за осветлување.

В) Забрането е да се готви храна директно на пламен под аспираторот.

Г) Избегнувајте директен пламен, бидејќи е штетен за филтрите и постои опасност од пожар.

Д) Постојано проверувајте ја храната што се пржи за да се избегне прегревање на маслото што може да доведе до опасност од пожар.

Ѓ) Исклучете го електричниот приклучок пред секое одржување.

Е) Овој уред смеат да го користат деца над 8-годишна возраст и лица со ограничени психофизички и сетилни способности или со недоволно искуство и знаење, под услов да се под надзор и да имаат добиено упатства за тоа како безбедно да го користат уредот и за опасности-

те што може да настанат. Чистењето и одржувањето треба да ги врши корисникот, а не деца, освен ако се под надзор.

Ж) Треба да се внимава мали деца да не си играат со апаратот.

З) Треба да има адекватна вентилација на просторијата кога аспираторот се користи во исто време со уреди за готвење на гас или други горива.

С) Постои ризик од пожар, ако чистењето не се врши во согласност со инструкциите.

Овој уред е во согласност со Европската Директива ЕЗ/2012/19, Отпадна електрична и електронска опрема (WEEE). Со тоа што овој производ ќе се фрли правилно, помагате да се спречат потенцијалните негативни последици по човековата средина и човековото здравје, кои инаку би настанале со неправилно фрлање на производот.



Симболот на производот или на пакувањето — покажува дека овој производ не може да се третира како отпадок од домаќинство, туку треба да се предаде на соодветни места за рециклирање на електрична или електронска опрема. Следете ги локалните закони за ваков вид на отпадок. За подетални информации во врска со третманот, повторната употреба и рециклирањето на овој производ, контактирајте ја локалната канцеларија во Вашиот град, службата за правилно отстранување на отпадокот или продавницата каде сте го купиле производот.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТИРАЊЕ

- Склопувањето и електричните поврзувања мора да се извршат од страна на специјализиран персонал.
- Носете заштитни ракавици при монтирањето.

- Електрично поврзување:

Забелешка! Проверете ја етикетата со податоци поставена во уредот:

- Ако симболот се појави на плочата, тоа значи дека уредот не смее да се заземјува, затоа следете ги упатствата во врска со класата на изолација II.
- Ако симболот НЕ СЕ ПОЈАВИ на табличката со име, следете ги упатствата во врска со класата на изолација I.

Класа на изолација II

- Уредот е произведен како класа II, затоа не е потребен кабел за заземјување. Приклучокот мора да биде лесно достапен после монтирањето на уредот. Ако уредот оди со кабел без приклучок, мора да се вгради приклучок со два пола со одветно димензиониран со отвор од минимум 3 mm помеѓу контактите, помеѓу уредот и доводот на електрична енергија во согласност со оптоварувањето и тековните регулативи.
- Поврзувањето со електричната мрежа се врши на следниот начин:
(КАФЕНА) BROWN = **L** фаза
(СИНА) BLUE = **N** фаза

Класа на изолација I

Ова е апарат од класа I и затоа мора да се поврзе ефективен систем за заземјување.

- Уредот мора да се приклучи на електричната мрежа на следниот начин:

КАФЕАВА = **L** фаза

СИНО = **N** нула

ЖОЛТА/ЗЕЛЕНА = мелење.

Неутралната жица треба да се поврзе со приклучокот со симбол **N** додека **ЖОЛТА/ЗЕЛЕНАТА** жица треба да

биде поврзана со приклучокот за симбол за заземјување .

Кога го поврзувате уредот со електричната мрежа, проверете дали штекерот има приклучок за заземјување. По инсталирањето на аспираторот, проверете дали електричниот приклучок е во позиција каде што може лесно да се пристапи. Ако уредот е директно поврзан со напојувањето, мора да се постави повеќеполен прекинувач со минимално допирно растојание од 3 mm помеѓу двата; неговата големина мора да биде соодветна за потребното оптоварување и мора да биде во согласност со сегашното законодавство.

- Растојанието меѓу капаците на садовите за готвење ставени на шпоретот и најнискиот дел на аспираторот мора да биде најмалку **65 cm**. Ако се користи кунк од два дела, горниот дел мора да се постави од надворешната страна на долниот. Не поврзувајте го излезниот отвор на аспираторот со иста вентилација што се користи и за кружење на топол воздух или за излез на чадот од други грејни тела што не се на електричен погон. Пред да почнете со составувањето, извадете ги филтрите за маснотии (слика 5) за да ви биде полесно да ракувате со апаратот.
- Ако составувате апарат што е во верзија за во вентилација, подгответе го првин излезниот отвор за воздухот.
- Се препорачува употреба на издувна цевка за воздух со ист дијаметар како прирабничките за излез на воздух. Користење на стегач може да ги намалите перформан-

сите на производот и да ја зголеми бучавата.

- Ако апаратот е конструиран за користење во станбени објекти што имаат централна вентилација, постапете на следниов начин:
 - Прекинувачот го контролира отворањето и затворањето на вентилот со помош на термостат. Ако го вклучите прекинувачот (положба **ON**), по една минута вентилот се отвора вртејќи се 90°, што овозможува извлекување на устојаниот воздух. Ако го исклучите прекинувачот (положба **OFF**), вентилот се затвора за 100 секунди.

• Прицврстување на сид:

Направете дупка **A** почитувајќи ги прикажаните димензии (слика 2). Прицврстете го апаратот на сидот и порамнете го во хоризонтална положба во однос на другите елементи. Кога ќе го наместите апаратот, прицврстете го аспираторот со шрафовите **A** (слика 4). За разни видови инсталации користете шрафови и типли што одговараат на видот на сидот (на пр. за зајакнат бетон, гипс-картон или сл.). Ако шрафовите и типлите се приложени со производот, проверете дали одговараат на видот на сидот на којшто треба да се прицврсти аспираторот.

• Прицврстување на украсниот продолжен кунк:

Поставете го напојувањето со електрична енергија во склад со димензиите на украсниот кунк. Ако вашиот апарат треба да се намести како верзија за во вентилација или со надворешен мотор, подгответе го отворот за излез

на воздухот. Инсталирајте поддршка на врвот на декоративниот камин и прицврстете ја на сидот така што ќе биде во согласност со аспираторот со помош на завртки **A** (слика 3) и почитувајќи ја дистанцата од таванот покажана на слика 2. Поврзете ја прирабница **C** на дупката за издувниот воздух (слика 4) преку цевка за издувен воздух. Вметнете го горниот кунк во долниот и положете ги врз рамката. Продолжете го горниот кунк нагоре до држачот и прицврстете го со шрафовите **B** (слика 3). За да го претворите аспираторот од верзија за во вентилација во верзија со филтер, побарајте јагленски филтри од својот продавач и постапете според упатството за мesteње.

• Верзија со филтер:

Наместете го аспираторот и двата кунци како што е опишано во пасусот за мesteње на аспираторот во верзија за во вентилација. За да го склопите каналот за филтрирање, погледнете ги упатствата содржани во комплетот. Ако комплетот не е даден, нарачајте го од вашиот продавач како додаток. Мора да се центрираат со вртење под агол од 90 степени додека не се затвори бравата (слика 5, 6).

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ

- Се препорачува да се вклучи уредот пред да се започне со готвењето. Исто така се препорачува да се остави уредот да работи уште 15 минути после готвењето за целосно елиминирање на пареата

и миризбите од готвењето. Ефективната употреба на аспираторот е условена од редовноста на операциите за одржување, потребно е особено да внимавате на филтерот за маснотии и филтерот со активен јаглен.

- **Филтерот за маснотии** ги собира масните честички кои летаат во воздухот и со тоа предизвикуваат затнување на самиот апарат во зависност од честотата на употребата на уредот.
- Со цел да се спречи опасност од пожар, се препорачува да се чисти филтерот за маснотии барем на секои 2 месеци рачно со помош на неабразивни неутрални течни детергенти или во машина за садови на ниски температури и на кратки циклуси.
- Во случај да се користат акрилни филтри за маснотии, треба да се мијат барем на секои 2 месеци рачно со помош на неутрални неабразивни течни детергенти и да се заменуваат после секои 6 миења.
- По неколку миења, може да дојде до промени на бојата. Ова не значи дека треба да се бара нивна замена.

Филтри со активен јаглен се користат за прочистување на воздухот кој се враќа во просторијата и нивната функција е да ги намалат непријатните миризби настанати од готвењето.

Необновливите филтри со активен јаглен мора да се заменуваат барем на 4 месеци. Заситеноста на активниот јаглен зависи од времетраењето на употребата на уредот, од типот на куј-

ната и од редовноста на чистењето на филтерот за маснотии.

- Филтрите со активен јаглен што може да се регенерира мора да се мијат рачно, со неабразивни неутрални детергенти или во машина за миење садови на максимална температура од 65°C (циклусот на перење мора да биде завршен без садови за садови). Отстранете го вишокот вода без да го оштетите филтерот, извадете ги пластичните делови и оставете ја подлогата да се исуши во рерната најмалку 15 минути приближно на максимална температура од 100°C. За да се одржи ефикасно функционирање на филтерот со регенерирачки јаглен, оваа операција мора да се повторува на секои 2 месеци. Тие мора да се менуваат најмалку на секои 3 години или кога душекот е оштетен.

Пред монтирање на филтрите за маснотии и обновливите филтри со активен јаглен важно е тие да бидат целосно суви.

Често чистете го аспираторот и внатрешно и надворешно со помош на крпа навасена со денатуриран алкохол или неутрални течни детергенти кои не се абразивни.

Системот за осветлување е конструирана за употреба за време на готвењето, а не за подолготрајно осветлување на просторијата. Продолжената

употреба на инсталацијата за осветлување значително го намалува времетраењето на светилките.

Внимание: неусогласеноста со предупредувања за чистење на аспираторот и со замената и чистењето на филтрите доведува до ризик од пожари. Затоа препорачуваме придржување до предложените инструкции.

• Замена на LED сијалици (Сл. 7):

Доколку верзијата на уредот има LED светилки, неопходна е интервенција на специјализиран техничар да ги замени со ист тип и со иста моќност како оние што се инсталирани во уредот.

- **Команди (Сл. 8)** механички подолу се опишани симболите:

A = СВЕТЛО

B = ИСКЛУЧЕНО

C = БРЗИНА I

D = БРЗИНА II

E = БРЗИНА III.

**ПРОИЗВОДИТЕЛОТ НЕ ПРЕЗЕМА
ОДГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНИТЕ
ШТЕТИ ПРЕДИЗВИКАНИ ОД
ПРЕКРШУВАЊЕ НА ГОРЕНАВЕДЕНИТЕ
ПРЕДУПРЕДУВАЊА**



Симболот обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина.

Kliente të nderuar,

Ju faleminderit për zgjedhjen e aspiratorit EUROLUX, një markë prestigjioze, sinonim me cilësinë dhe sigurinë. Ne shpresojmë se do të përmbushë kërkesat tuaja. Zbatoni me kujdes rekomandimet e përshkruara në këtë broshurë dhe aspiratori juaj do të mbetet efikas. Mos hezitoni të na kërkonin nëse është e nevojshme. Ne gjithmonë do të jemi atje për t'ju ndihmuar dhe të bashkëpunojmë kur të jetë e nevojshme. Jemë të gatëshëm t'ju japin informata të dobishme për të gjitha produktet e markës EUROLUX.

TË PERGJITHSHME

Lexoni me kujdes informacionin vijues të rëndësishëm në lidhje me sigurinë e instalimit dhe mirëmbajtjen. Mbani këtë broshurë për konsultime të mëtejshme. Pajisja është projektuar për përdorim në versionin e filtrimit: (shkarkimi i ajrit në pjesën e jashtme - Fig.3B), versioni i filtrimit (qarkullimi i ajrit brenda – Fig.3 A) ose me motor të jashtëm (Fig.3 C).

INFORMACIONE PËR SIGURINË

1. Kujdesuni kur aspiratori përdoret njëkohësisht me aparate jo elektrike (p.sh aparate me gaz) të garantohet ajrim i mjaftueshëm në mjedis në mënyrë që të ndalohet kthimi i fluksit të gazrave nga aparati. Nëse aspiratori përdoret njëkohësisht me aparate jo elektrike, presioni negativ në mjedis nuk duhet të kalojë 4Pa (4×10^{-5} bar). Siguroni ventilim adekuat në mjedis për një funksionim të sigurt të aspiratorit.

Ndiqui ligjet lokale të zbatueshme për evakuimin e jashtëm të ajrit.

Para se të lidhni pajisjen në rrjetin elektrik:

- Kontrolloni pllakën e të dhënave (e vendosur brenda pajisjes) për të konstatuar se voltazhi dhe fuqia korrespondojnë me rrjetin. Nëse keni dyshime pyesni një elektrikist të kualifikuar.
- Nëse kablli i furnizimit me energji është dëmtuar, duhet të zëvendësohet me një kabllo tjetër e cila mund të merret direkt nga prodhuesi ose nga qendra e asistencës teknike.

2. Paralajmërim!

Në rrethana të caktuara pajisjet elektrike mund të jenë të rrezikshme.

- A) Mos kontrolloni gjendjen e filtrave gjatë kohës që pajisja është në punë.**
- B) Mos prekni llambat ose zonat ngjitur gjatë ose menjëherë pas një përdorimi të zgjatur të pajisjes.**
- C) Gatimi me flakë nën pajisje, është i ndaluar.**
- D) Shmangni flakën gjatë gatimit, pasi është e dëmshme për filtrat dhe një rrezik zjarri.**

- E) Kontrolloni vazhdimisht skuqjen e ushqimit në mënyrë që vaji i nxehur shumë mos të bëhet një rrezik zjarri.
- F) Shkëputni prizën elektrike para çdo mirëmbajtjeje të pajisjes.
- G) Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psikofiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- H) Fëmijët e vegjël duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- I) Do të ketë ventilim adekuat të hapsirës nëse pajisja përdoret në të njëjtën

kohë me pajisjet që djegin gaz ose lëndë djegëse të tjera.

- L) Nëse pastrimi nuk kryhet në përputhje me udhëzimet, ekziston rreziku i zjarrit.

Kjo pajisje është në përputhje me direktivën Europiane EC / 2012/19, Simboli mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të trajtohet si një mbeturinë normale shtëpiake.



Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është trajtuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku e keni blerë pajisjen.

UDHËZIMET E INSTALIMIT

- Montimet dhe lidhjet elektrike duhet të kryhen nga personeli i specializuar.
- Vishni doreza mbrojtëse përpara se të vazhdoni me instalimin.

• Lidhja elektrike:

Shënim! Kontrolloni etiketën e të dhënave të vendosur brenda pajisjes:

- Nëse simboli  shfaqet në pllakë, do të thotë se pajisja nuk duhet të tokëzohet, prandaj ndiqni udhëzimet në lidhje me klasën e izolimit II.
- Nëse simboli  NUK SHFAQET në pllakën e emrit, ndiqni udhëzimet në lidhje me klasën e izolimit I.

Klasa e izolimit II

- Pajisja është prodhuar si një klasë II asnjë kabëll tokësor nuk është i nevojshëm.
- Priza duhet të jetë lehtësisht e qasshme pas instalimit të pajisjes. Nëse pajisja është e pajisur me kabllo rryme pa prizë, duhet të vendoset një ndërprerës omipolare me dimension të përshtatshme me hapje minimale 3 mm midis kontakteve midis pajisjes dhe furnizimit me energji elektrike në përputhje me ngarkesën dhe rrymën rregulloret.
- Lidhja me rrjetin elektrik kryhet si më poshtë:

E KAFTË = L (linja me tension)

E KALTËRTË = N neutrale

Klasa e izolimit I

Kjo është një pajisje e klasit I dhe prandaj duhet të lidhet me të sistem efektiv i tokëzimit.

- Pajisja duhet të lidhet me rrjetin si më poshtë:

KAFE = faza L

BLU = N zero

VERDHË/GJELBËRT =  bluar.

Teli neutral duhet të lidhet me terminalin e simbolit N ndërsa teli **VERDHË/GJELBËRT** duhet të lidhet me terminalin e simbolit të tokës .

Kur lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, sigurohuni që priza të ketë një lidhje tokëzimi. Pas instalimit të aspiratorit, sigurohuni që spina elektrike të jetë në një pozicion ku mund të aksesohet lehtësisht. Nëse pajisja lidhet drejtpërdrejt me furnizimin me energji elektrike, duhet të vendoset një ndërprerës shumëpolësh me një distancë kontakti minimale prej 3 mm midis të dyjave; madhësia e tij duhet të jetë e përshtatshme për ngarkesën e kërkuar dhe duhet të jetë në përputhje me legjislacionin aktual.

- Distanca minimale midis sipërfaqeve mbështetëse të enëve të gatimit në pjesën e sipërme të tenxhere dhe pjesës më të ulët të aspiratorit duhet të jetë së paku **65 cm**. Nëse përdoret një tub lidhës i përbërë nga dy pjesë, pjesa e sipërme duhet të vendoset jashtë pjesës së poshtme. Mos e lidhni shkarkimin e aspiratorit me të njëjtin përcjellës që përdoret për të qarkulluar ajrin e nxehtë ose për evakuimin e tymrave nga pajisje të tjera të krijuara nga burime të tjera përveçse elektrike. Përpara se të vazhdoni me operacionet e montimit, hiqni filtrin(et) kundër yndyrës (Fig. 5) në mënyrë që njësia të jetë më e lehtë për t'u trajtuar.

- Në rastin e montimit të pajisjes në versionin thithës përgatiteni vrimën për evakuimin e ajrit.
- Ne rekomandojmë përdorimin e një tubi të shkarkimit të ajrit i cili ka të njëjtin diametër si vrima e daljes së shkarkimit të ajrit. Nëse përdoret një tub me diametër më të vogël, efikasiteti i produktit mund të reduktohet dhe funksionimi i tij mund të bëhet më i zhurmshëm.
- Nëse pajisja juaj është projektuar për përdorim në banesa të pajisura me pajisje thithëse të përqendruar, kryeni veprimet e mëposhtme:
 - Çelësi kontrollon hapjen dhe mbylljen e një valvule duke përdorur një pajisje termoelektrike. Duke e vendosur çelësin në pozicionin **ON**, pas një minute, valvula hapet duke u rrotulluar 90° duke lejuar thithjen e ajrit të ndenjur. Duke vendosur çelësin në pozicionin **OFF**, valvula mbyllet pas 100 sekondash.

• Fiksimi në mur:

Bëni vrimën **A** duke respektuar përmasat e treguara (Fig. 2). Fiksoni pajisjen në mur dhe shtrijeni horizontalisht me dollapët. Kur pajisja të jetë rregulluar, fiksoni patjetër kapuçin duke përdorur vidhat **A** (Fig. 4).

Për instalime të ndryshme përdorni vida dhe spiranca vidhash të përshtatshme për llojin e murit (p.sh. betoni i armuar, gipsi, etj.). Nëse vidhat dhe ankorat e vidhave sigurohen me produktin, kontrolloni nëse ato janë të përshtatshme për llojin e murit në të cilin do të fiksohet kapaku.

• Rregullimi i kanalit dekorativ teleskopik:

Rregulloni furnizimin me energji elektrike brenda dimensioneve të kanalit dekorativ të tymit. Nëse pajisja juaj do të instalohe në versionin me kanal ose në versionin me motor të jashtëm, përgatitni hapjen e shkarkimit të ajrit. Instaloni mbajtësen e sipërme dekorative të kanalit të tymit dhe vendoseni në mur duke përdorur vidhat **A** (Fig. 3) në mënyrë që të jetë në bosht me kapuçin tuaj dhe duke respektuar distancën nga tavani i treguar në Fig. 2. Lidhni flanaxhën **C** me vrimën e nxjerrjes së ajrit nëpërmjet një tubi për nxjerrjen e ajrit (Fig. 4). Fusni kanalën e sipërme dekorativ brenda kanalit dekorativ të poshtëm dhe vendosini në majë të kornizës. Nxirrni kanalën e sipërme të tymit deri në kllapa dhe rregulloni atë me vidhat **B** (Fig. 3). Për ta transformuar aspiratorin nga një version kanali në një version filtrues, pyesni shitësin tuaj për filtrat e qymyrit dhe ndiqni udhëzimet e instalimit.

• Versioni i filtrimit:

Instaloni aspiratorin dhe dy kanalet e tymit siç përshkruhet në paragrafin për instalimin e aspiratorit në versionin e kanalizimit. Për të montuar kanalën filtrues të tymit, referojuni udhëzimeve që gjenden në komplet. Nëse kompleti nuk ofrohet, porosisni atë nga shitësi juaj si aksesori. Filtrat e qymyrit aktiv duhet të aplikohen në njësinë thithëse brenda kapakut, duke i përqendruar në të dhe duke i rrotulluar 90° derisa të këputen në vend (Fig. 5, 6).

PËRDORIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Ne rekomandojmë që pajisja të jetë ndezur pak para se të filloni gatimin. Ne gjithashtu rekomandojmë që pajisja të lihet ndezur për 15 minuta pasi gatuhet ushqimi, për të eliminuar

tërësisht të gjithë ajrin e ndotur. Përformanca e pajisjes varet nga mirëmbajtja e vazhdueshme; filtri kundër yndyrës dhe filtri aktiv i karbonit kërkojnë vëmendje të veçantë.

- **Filtri kundër yndyrës** vendoset për mbajtjen e yndyrës grimcat e pezuluara në ajër, prandaj është subjekt i bllokimit me frekuencë të ndryshueshme, sipas përdorimit të pajisjes.
- Për të parandaluar rrezikun e zjarreve të mundshme, të paktën çdo 2 muaj duhet të lani filtrat kundër yndyrës, me dorë, duke përdorur detergjentë të lëngshëm neutralë jo-gërryes ose në enëlarëse në temperatura të ulëta dhe në cikle të shkurtra.
- Në rast se përdoren filtra akrilikë kundër yndyrës, lani çdo 2 muaj, duke përdorur lëng neutral jo-gërryes, detergjentë dhe zëvendësojini pas çdo 6 larjesh.
- Pas disa larjesh, mund të ndodhin ndryshime të ngjyrave, kjo nuk jep të drejtën për të kërkuar zëvendësimin e tyre.

Filtrat aktiv të karbonit vendosen për të pastruar aromat e pakëndshme të prodhuara nga gatimi. Filtrat e karbonit aktiv jo të rigjenerueshëm duhet të zëvendësohen të paktën çdo 4 muaj. Ngopja e filtrave aktiv varet nga përdorimi i pajisjes, mbi llojin e kuzhinës dhe frekuencën me të cilën pastrohet filtri i yndyrës.

- Filtrat me qymyr aktiv të rigjenerueshëm duhet të lahen me dorë, me detergjentë neutralë jo gërryes ose në lavastovilje në një temperaturë maksimale prej 65°C (cikli i larjes duhet të jetë i plotë pa enë enësh). Hiqni ujin e tepërt pa dëmtuar filtrin, hiqni pjesët plastike dhe lëreni tapetin të thahet në furrë për të paktën 15 minuta afërsisht

në një temperaturë maksimale prej 100°C. Për të mbajtur efikas funksionimin e filtrit të rigjenerueshëm të qymyrit, ky operacion duhet të përsëritet çdo 2 muaj. Këto duhet të ndërrohen të paktën çdo 3 vjet ose kur tapeti është i dëmtuar.

Para se të rivendosni filtrat kundër yndyrës dhe filtrat me karbon aktiv është e rëndësishme që ato të jenë plotësisht të thata.

Pastroni pajisjen shpesh, si nga brenda ashtu edhe nga jashtë, duke përdorur një leckë të lagur me ujë ose detergjentë të lëngshëm neutralë jo-gërryes.

Sistemi i ndriçimit është krijuar për t'u përdorur gjatë gatimit dhe jo për ndriçimi të zgjatur të përgjithshëm të dhomës. Përdorimi i zgjatur i sistemit të ndriçimit zvogëlon ndjeshëm jetëgjatësinë mesatare të llambave.

Kujdes: mosrespektimi i pastrimit të filtrave të pajisjes sjell rrezik nga zjarret. Prandaj, rekomandohet mbajtja e udhëzimeve të sugjeruara.

• **Zëvendësimi i llambave LED (Fig. 7):**

Nëse versioni i pajisjes ka llamba LED, ndërhyrja e një tekniku të specializuar është e nevojshme për t'i zëvendësuar ato me të njëjtin lloj dhe me të njëjtën fuqi si ato të instaluar në pajisje.

- **Komandat mekanike (fig. 8)**
simbolet kryesore janë shpjeguar më poshtë:

- A** = DRITË
- B** = OFF
- C** = SHPEJTËSI I
- D** = SHPEJTËSI II
- E** = SHPEJTËSI III.

PRODHUESI LIROHET NGA TË GJITHA PËRGJEGJËSITË NGA NDONJË DËMTIM EVENTUAL I PAJISJES I SHKAKTUAR NGA SHKELJA E PARALAJMËRIMEVE TË MËSIPËRME.

Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të trajtohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është trajtuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku e keni blerë pajisjen.

Dear customers,

Thank you for choosing an cooker hood EUROLUX, a prestigious brand, synonymous with quality and safety. We hope that it will meet your requirements. Follow the recommendations in this booklet carefully and your aspirator will remain effective. Do not hesitate to contact us if necessary. We will always be next to you in order to cooperate you when necessary and to provide you useful information for all products under the trademark EUROLUX.

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4×10^{-5} bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- Control the data plate (positioned inside the appliance)

to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.**
- B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.**
- C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.**
- D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.**
- E) Constantly check food frying to avoid that the**

overheated oil may become a fire hazard.

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with limited psycho-physical and sensory abilities or with insufficient experience and knowledge, provided they are carefully supervised and instructed on how to use the appliance safely and on the dangers that it involves. Make sure that children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children, unless they are under supervision.

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is

used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2012/19, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.



The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the

shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.**
- **Wear protective gloves before proceeding with the installation.**

- **Electric Connection:**

Note! Verify the data label placed inside the appliance:

- If the symbol  appears on the plate, it means that no earth connection must be made on the appliance, therefore follow the instructions concerning insulation class II.
- If the symbol  DOES NOT appear on the plate, follow the instructions concerning insulation class I.

- **Insulation class II**

- The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary. The plug must be easily accessible after the installation of the appliance. If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.

- The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = **L** line

BLUE = **N** neutral

Insulation class I

This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

- The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = **L** line

BLUE = **N** neutral

YELLOW/GREEN =  earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the **N** symbol while the **YELLOW/GREEN**, wire must be connected to the terminal by the earth symbol .

When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

- The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least **65 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generat-

ed by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig. 5) so that the unit is easier to handle.

- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.
- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.
- If your appliance has been designed for use in habitations supplied with a centralised suction device perform the following operations:
 - The switch controls opening and closure of a valve using a thermoelectrical device. By placing the switch in the **ON** position, after a minute, the valve opens rotating 90° allowing suction of the stale air. By placing the switch in the **OFF** position, the valve closes after 100 seconds.

• Fixing to the wall:

Make hole **A** respecting the shown dimensions (Fig. 2). Fix device to wall and align it horizontally with the cupboards. When the appliance has been adjusted, definitely fix the hood using the screws **A** (Fig. 4).

For the various installations use screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard, etc.). If the screws and screw anchors are provided with the product, check that they are suitable for the type of wall on which the hood is to be fixed.

• Fixing the decorative telescopic flue:

Arrange the electrical power supply within the dimensions of the decorative flue. If your appliance is to be installed in the ducting version or in the version with external motor, prepare the air exhaust opening. Install the upper decorative flue's support bracket and fix it on the wall using the screws **A** (Fig. 3) so it is in axis with your hood and respecting the distance from the ceiling shown in Fig. 2. Connect flange **C** to air extraction hole via an air extraction pipe (Fig. 4). Insert upper decorative flue inside the lower decorative flue and rest them on top of the frame. Extract the upper flue up to the bracket and fix it with the screws **B** (Fig. 3). To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

• Filtering version:

Install the hood and the two flues as described in the paragraph for installation of the hood in ducting version. To assemble the filtering flue refer to the instructions contained in the kit. If the kit is not provided, order it from your dealer as accessory. The active charcoal filters must be applied to the suction unit inside the hood, centring them in it and turning them 90° until they snap into place (Fig. 5, 6).

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contami-

nated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

- **The anti-grease filter** is responsible for retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.
- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.
- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

The active carbon filters are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- Regenerable active charcoal filters must be washed by hand, with non-abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove the plastic parts, and let the mat dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter func-

tioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These must be replaced at least every 3 years or when the mat is damaged.

Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.

Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are non-abrasive.

The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

Attention: the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• **Replacing LED lamps (Fig. 7):**

If the version of the device has LED lamps, the intervention of a specialized technician is necessary to replace them with the same type and with the same power as those installed in the device.

• **Commands mechanical (Fig. 8)**

the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C = SPEED I

D = SPEED II

E = SPEED III.

**THE MANUFACTURER DECLINES
ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTU-
AL DAMAGES CAUSED BY BREACH-
ING THE ABOVE WARNINGS.**



The symbol  on the product or its package indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it must be hand over to a specialized collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product to be correctly disposed, you help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Уважаемые клиенты!

Благодарим Вас за то, что выбрали вытяжку EUROLUX – престижный бренд, синоним качества и безопасности. Надеемся, что она будет соответствовать Вашим требованиям. Внимательно следуйте рекомендациям, изложенным в данном руководстве, и Ваша вытяжка останется эффективной. Не стесняйтесь обращаться к нам в случае необходимости. Мы всегда будем рядом с Вами, что бы сотрудничать и давать Вам полезную информацию о всех продуктах бренда EUROLUX.

ОБЩИЕ СВИДЕНИЯ

Внимательно прочитайте содержание данной инструкции, поскольку содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраните инструкцию для любой дальнейшей консультации. Устройство разработано в следующих вариантах исполнения: вытяжное устройство (удаление воздуха из помещения - Рис. 1B), фильтрующее устройство (рециркуляция воздуха внутри помещения - Рис. 1A) или вариант с применением наружного электродвигателя (Рис. 1C).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖОСТИ

1. Быть внимательным, если одновременно работает вытяжка и горелка или очаг, нуждающиеся в окружающем воздухе и запитываемые иной энергией, кроме электрической. В таком случае вытяжка удаляет из помещения воздух, нужный для процесса сгорания в горелке или очаге. Отрицательное давление в помещении не должно превышать 4Pa ($4 \times 10^{-5} \text{ bar}$). Для надежной и безопасной работы следует обеспечить вентиляцию помещения. Для наружных

выбросов соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

- Убедиться в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской паспортной табличке, сетевым показателям, а также соответствие электросоединителя (розетки). В случае несоответствия розетки обратиться к квалифицированному электрику.
- Если провод электропитания поврежден, замените его или весь специальный узел у производителя или в уполномоченном центре технического обслуживания.

2. Внимание!

В некоторых случаях электрические приборы могут быть опасными.

A) Не проверяйте состояние фильтров при работающей вытяжке.

- В) Не прикасайтесь к лампочкам или к прилегающим зонам в процессе работы системы освещения или сразу же после ее выключения.**
- С) Запрещается готовить блюда на открытом пламени под кухонной вытяжкой.**
- Д) Избегайте открытого пламени, так как оно повреждает фильтры и может привести к возгоранию.**
- Е) В процессе жарки во фритюре непрерывно следите за процессом во избежание возгорания кипящего масла.**
- Ф) Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом технического обслуживания.**
- Г) Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под пристроном ответственных лиц и при условии, что они обучены правилам безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. К операциям по очистке и уходу за бытовым прибором, которые должны выполнять пользователи, могут допускаться и дети, но только под пристроном взрослых.**
- Н) Не разрешайте детям играть с изделием.**
- И) Если вытяжка используется одновременно с другими приборами, в которых используется топливный газ или другие виды топлива, в помещении должна быть обеспечена надлежащая вентиляция.**
- Л) В случае выполнения операций по чистке без соблюдения инструкций существует опасность возгорания.**

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2012/19/ЕС, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- **Монтаж и электрическое подключение должны выполняться квалифицированным техником.**
- **Перед тем, как приступить к монтажным операциям, надеть защитные перчатки.**

• Электрическая связь:

Примечание! Проверьте табличку данных, расположенную внутри аппарата:

- Если на табличке имеется символ , это значит, что аппарат не должен заземляться, в связи с чем необходимо следовать инструкциям в отношении типа изоляции II.
- Если на табличке НЕТ символа , следуйте инструкциям в отношении типа изоляции I.

Тип изоляции II

- Прибор имеет класс II, поэтому к заземлению не надо подсоединять никакой провод. Необходимо обеспечить легкий доступ к штепселю после установки аппарата.

В случае поставки аппарата с кабелем без штепселя, для того чтобы подключить его к электрической сети, необходимо установить между аппаратом и сетью мультиполярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на

данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.

- Подсоединение к сети электропитания производится в следующем порядке:

Коричневый = **L**-линия

Синий = **N**-нейтральный.

Тип изоляции I

Данное изделие относится к классу I, поэтому должно подсоединяться к заземлению.

- Подсоединение к сети электропитания производится в следующем порядке:

КОРИЧНЕВЫЙ = **L** сеть

СИНИЙ = **N** нейтраль

ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ =  заземление.

Провод нейтрали должен подсоединяться к зажиму с символом **N**, а **ЖЕЛТО/ЗЕЛЕНЫЙ** провод – к зажиму с символом заземления .

В процессе электрического подключения проверьте, чтобы электрическая розетка была оснащена контактом заземления. После монтажа кухонной вытяжки проверьте, чтобы штепсельная вилка изделия была легкодоступной. В случае прямого подключения к сети электропитания необходимо установить между изделием и сетью мультиполярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.

- Минимальная дистанция между опорной нагревающейся плоскостью и нижней частью кухонного дымохода должна быть не менее **65 см**. Если применяется соединительная труба из двух и более час-

тей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не соединять выброс из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, запитываемых иной энергией кроме электрической. Перед тем как приступить к сборке устройства, для облегчения его монтажа отсоедините фильтр/жироулавливающий фильтр (рис. 5).

- В том случае, если прибор монтируется с вытяжным устройством, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.
- Рекомендуется использовать трубу дымохода с таким же диаметром, что и отверстие подачи воздуха. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень.
- Если Ваш прибор предназначен для жилых помещений с централизованной вытяжной трубой, то Вам необходимо выполнить следующие операции:
- Выключатель через термоэлектрическое устройство производит «открытие-закрытие» клапана. Выключатель в положение **ON** - через минуту клапан вытяжного устройства загрязненного воздуха откроется, повернувшись на 90°. Выключатель в положение **OFF** - через 100 секунд клапан закроется.

• Прикрепление к стене:

Проделать отверстие **A**, соблюдая указанные расстояния (Рис. 2). Прикрепите устройство к стене при помощи регулируемого кронштейна, выровняйте

устройство в горизонтальном положении. Прикрепите окончательно колпак двумя винтами **A** (Рис. 4). В зависимости от варианта монтажа используйте винты (шурупы) и дюбели, соответствующие типу стены (например, железобетон, гипсокартон и т. д.). Если винты и дюбели входят в комплект поставки, следует удостовериться в том, что они подходят для того типа стены, на которой должен быть смонтирован колпак.

• **Монтаж декоративных телескопических сборочных элементов:**

Предварительно выполните подводу электропроводов внутри декоративного сборочного элемента. Если ваше устройство устанавливается как вытяжное или с наружным электродвигателем, предварительно сделайте отверстие для отвода воздуха. Установите опорную скобу верхнего декоративного дымоотвода и прикрепите её винтами **A** (Рис. 3) к стене так, чтобы она находилась на одной оси с вашей вытяжкой, соблюдая расстояние от потолка, указанное на Рис. 2. Подсоедините, с помощью воздуховыводной трубы, фланец **C** к воздуховыводному отверстию (Рис. 4). Введите верхний декоративный дымоотвод в нижний и установите конструкцию над корпусом вытяжки. Вставьте верхний сборочный элемент в нижний И поставьте на кузов. Сместите верхний сборочные элемент до кронштейна и прикрепите его винтами **B** (Рис. 3).

Для превращения колпака из вытяжного в фильтрующий обратитесь к своему дилеру для получения фильтров с активированным углем и следуйте инструкциям по установке.

• **Вытяжка в варианте фильтрующего устройства:**

Установите вытяжку и два сборочных элемента как указано в разделе по сборке вытяжки в варианте вытяжного устройства. Для сборки фильтрующего элемента следуйте инструкциям, содержащимся в комплекте принадлежностей. Если комплект отсутствует, закажите его дополнительно у своего дилера. Фильтры с активированным углём должны быть установлены на блок всасывания, который находится внутри вытяжки, для этого следует их выровнять с блоком всасывания и повернуть на 90 градусов до стопорного щелчка (Рис. 5, 6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Рекомендуем ввести аппарат в эксплуатацию, прежде чем приступать к варке. Рекомендуем оставить работать аппарат на 15 минут, после завершения приготовления пищи, чтобы полностью выпустить тяжелый воздух. Хорошее функционирование вытяжки обусловлено правильным и постоянным техническим обслуживанием; особое внимание следует уделить жировому и карбоновому фильтру.
- **Жироулавливающий фильтр** должен удерживать жирные взвешенные частицы в воздухе, следовательно, его загрязнение зависит от времени работы прибора.

Во избежание риска пожара, не реже двух раз в месяц необходимо промывать жироулавливающие фильтры вручную с использованием жидких

нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или мыть в посудомоечной машинке при низкой температуре и в короткие циклы.

- Цвет может измениться, после нескольких промывок. Этот факт не даёт права на жалобу и замену детали, а также замена вытяжки.
- **Фильтры с активированным углём** необходимы для очистки воздуха в помещении и удаляют неприятные запахи при приготовлении пищи. Не регенерируемые карбоновые фильтры необходимо заменять не реже 1 раза в 4 месяца. Насыщение угольного фильтра зависит от того, часто использовался прибор, от вида кухни и от регулярности очистки жирославливающего фильтра.
- Регенерируемые угольные фильтры необходимо мыть вручную неабразивными нейтральными моющими средствами или в посудомоечной машине при максимальной температуре 65°C (цикл мытья должен быть завершен без посуды). Удалите лишнюю воду, не повредив фильтр, снимите пластиковые детали и дайте коврику высохнуть в духовке не менее 15 минут при максимальной температуре 100°C. Чтобы регенерируемый угольный фильтр работал эффективно, эту операцию необходимо повторять каждые 2 месяца. Их необходимо заменять не реже одного раза в 3 года или при повреждении коврика.

Перед тем, как установить жирославливающие фильтры, необходимо их тщательно высушить.

Регулярно протирайте внутреннюю и наружную стороны вытяжки влажной салфеткой, смоченной в неабразивном нейтральном моющем средстве.

Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не рассчитаны на длительное включение для обычного освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их средний срок службы.

Внимание: несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжке и замене и очистки фильтров, приводит к опасности пожара. Рекомендуется следовать приведённым инструкциям

• Замена LED лампочки (Рис. 7):

Если версия устройства оснащена светодиодными лампами, необходимо вмешательство специализированного техника для замены их на лампы того же типа и той же мощности, что и установленные в устройстве.

• Органы управления механические (рис. 8):

- A** = кнопка освещения
- B** = кнопка нулевой
- C** = кнопка первой скорости
- D** = кнопка второй скорости
- E** = кнопка третьей скорости.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.



Символ  на упаковке продукта указывает, что данный продукт нельзя рассматривать как бытовые отходы. Его необходимо доставить в соответствующий пункт сбора для последующей переработки электрического и электронного оборудования. При утилизации данного изделия надлежащим образом Вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место при ненадлежащем удалении данного изделия. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта свяжитесь с местным представительством в Вашем городе, службой утилизации бытовых отходов или магазином, в котором был куплен данный продукт.

LEKS GROUP

BG

Централен офис – Ботевград: тел.: 0723/68 830, бул. Цар Освободител 28
София: 02/963 33 20, 963 33 80, ж.к. Сухата река, бл. 49, **Пловдив:** тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 32
Варна: тел.: 052/504 634, ул. Перла 10, **Бургас:** тел.: 056/700 103, к-с Славейков бл. 160, вх. А
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Рила 40, **Благоевград:** тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597
Bul. Arsenija Černojevića 66

SKOLEKS

MK

Општина Илинден: 02/ 32 39 777, ул. 36; бр. 20
Тетово: 044/ 337 919, Ул. Видое Смилевски Бато, бр. 21А, лок.1

PRILEKS

RKS

Prishtinë: tel.: 038 60 22 02, Magjistralja Prishtinë-Gjilan km 2-të